

燈妹兜等淪淪一大碗公ke湯，蹣腳緩步行出灶下。
碗公肚全he青色菜葉，m知mak-ke湯。
燈妹ke面，紅冬冬，pha he燒燒燒仔ke湯菜燒手ke緣故？
燈妹嘴唇微張，目珠半闔；目眇毛定定ke。自灶下出來，到轉身回灶下。Yi像眼皮làu頸根都始終màng識略略定動過。

「啊……」阿漢tià正像夢醒過來án-ngiòng，也liá正發覺自家ke失態。

M過，yi像mò麼人注意到自家ke失態？

Liá個晚餐，食得當沉悶，單淨有阿陵一ke人緊尋話講。人華向來he盡多話ke傢伙，人興也總oi粗曠kel哈連聲ke，還有憨尾妹ke嘻笑，liá兜，都mò出現。

阿漢m經意睇啊過逐儕人面項。

Mò-m-chhòk，兩ke老人家，三ke兄弟，還有婦人家都án-ngiòng沉沉穆穆ke。除忒扒飯láu咀嚼ke動作外，逐儕人ke面都僵硬冷漠，像he糊上一層mak-ke黏膠又不由自主樣仔。

奇怪ke he，德新、德福，順妹帶來ke一男一女，芋妹懷抱肚ke嬰兒，都m哼m噉，就án-ngiòng安安靜靜ke。

阿漢好恬恬仔打了一ke忸怩。他驚，他驚liá室人ke氣氛。Ki-têu thing khue啦。還有阿秀ke死……他想。

正聽著阿秀死ke消息時，他有兜怪怪仔感覺。該m he難過抑he著驚；一ke生份男仔人ke死，làu他mò麼相干。他總he試著怪怪仔。人，就án-ngiòng死了，mò留下mak-ke。Mak-ke都mò。

人死了，mak-ke都mò；還生喏？有該謀生ke煩惱，有該人事ke瓜葛，有該mò-oi ke又豁m忒，想oi ke卻又得m到ke mò奈？

Liá-ha，他ke看法有兜改變；人，死了，mò定著死人本身mak-ke都mò，m過留下來ke卻thet多mò形ke mak-ke。M過，還生還有還啊多還啊多ke煩惱、瓜葛、mò奈；自家還màng堵著哩。

「人秀死了。Ngài劉阿漢就填上厥位置？」

Liá還較he怪怪仔感覺。該he像心焦焦，phài勢、卑微、尷尬——再加上歡喜láu痛楚之間ke隱秘心態。

正經he奇夢幻想也m可能ke，liá-ha居然oi成爲事實。Oi làu燈妹，liá個可憐ke花園女做公婆？

「Ngài oi詳細看看她，」他一片食蕃薯乾，一片拿定主意：「正經來講，燈妹ke模樣，還正經mò看清楚喏！」

Liá也he當奇怪ke事：自從làu燈妹見過一面以後，總he ti感懷身世ke時節想起她；想起她ke時節，她ke小可憐模樣，總he清楚明確ke映現腦海。M過昨晡日臨暗經阿陵liá一講後，逐擺想偷偷ke想像她ke模樣，她ke形像便一閃m見忒；越熱切集中意念去想，越he模糊，甚至查如煙雲。

Liá-ha，彭家ke人。老少都ti眼前，獨看m到燈妹ti liá——實在mò道理。

她he花園女。花園女就註定oi園ti灶下ke。

她食過mòng？Pha還mòng？假使食ke東西mò留下喏？

「Liá m應該。花園女，也he人啊。」

他想：heoi好好待她。He。燈妹yi遽就he自家ke人了；到時她就m he花園女；她做得得到做pú-ngiòng應享ke尊重。

恁樣一想，心肝肚開朗多咧；對於自家ke決定，也益感心安滿意。

正oi檢秋，石輝伯就到。續等徐日星、蘇阿錦、陳阿發三人也到場。大家話頭正入正題，該

新搬來ke范乾làu謝阿潭也趕來。

范謝兩人都正三十零歲，都he黝黑粗壯ke莊稼漢。

Liá片容m下恁多人。詹阿古也

到了。全蕃仔林八家家長，加上阿漢、阿陵，十個大男仔人，還有彭家三兄弟，小小廳下(食飯間定定)會撐破啦。Án-ngiòng決定到許石輝家談話。

「Ngài……也oi去？」阿漢問。

「去呀！你m去，èn oi樣？」

「Ngài……ngài mò mak-ke意見。Ngài擔當就he。」

「做m得。Liá-he你阿漢佬弟同全蕃仔林ke大事。樣做得m自家出頭？」

到了許家，實際上還真he yi少容他置喙ke機會。

由許石輝出名請領「墾戶」執照，請劉阿漢擔任隘首，liá-he共同議定ke；pùn他隘首ke酬勞方式

láu數目，也都早就擬定好。故所阿漢實在也做m得表示幾多意見；反正他既經下決心：討燈妹做pú-ngiòng，至於酬勞，做得畜他láu燈妹就好，其他mò làu他計較。Liá個想法，差m多也早ti大家算計之內吧？

他總he聚精會神ke聽ki-têu討論ki-têu內部ke問題：

許石輝做上了墾戶以後，làu村民之間樣般確定彼此合理ke關係？

本且大家都算he小墾戶，又he「自耕戶」；假使許石輝做上了法定ke墾戶，該其他七家便ti法律上降爲「佃戶」。

然則，萬一許石輝oi依法收取墾戶ke權益喏？敢m he tui mak-ke葉阿添墾戶之名，換上許某定定？換湯m換藥，ki-têu七家共樣得到田園pùn人佔ke結果啊。

「大家聯名申請墾戶好mò？」後生ke范乾問。

「M成，m成。Pha由石輝哥出名都m-la份量哪。」徐日星講。

「由石輝哥出名還驚怕做m得呀？」阿強伯問。

「有目珠好看哪，東西南北，看奈ke墾戶m he兵多糧足ke？」

「兵多糧足？」謝阿潭著驚一下。

「就he講，有錢抱隘買火器，有糧食好畜人ke啦。」

「Ngài看liá兜mò提了。」阿強伯講：「就he遽遽由石輝哥請領執照。」

「M過，mòèn ke條件……」范乾講。

「著。先làu橫直拉清楚正好。」謝阿潭講。

Liá時節，一直màng發言ke陳阿發講話了：「Ngài……唔，其實，ngài……並m贊成án-ngiòng。」

「M贊成mak-ke？講呀，有話儘量講。」

「Ngài根本m贊成自家出錢請隘首。自家請領mak-ke墾戶。」

「哦？你？……。」

大家張口瞠目。(待續)

冒出「墾戶」來

李喬/著·瑞儀/譯



具體ê想法(上)

■田岡良

接sòa〈Chit場戰爭ài按怎chiah戰ê贏？〉文章，taⁿ kā一寡hām友志踎facebook討論ê內容整理tī chia。

第三波ê台語文運動，ùi 1980年代kah chit-má beh 30冬--a，目今，根據調查，台灣國族認同已經超過6成(有ê調查甚至超過7成)，毋過，台語文認同kám有一成??恐驚仔是無--neh!!!有恐怖--無!!! Chit-ê情況，對咱kám無啓示??若照現時ê方式koh行--落去，ê活--bê??

逐ê愛有心理準備，迎接一個無台灣在地語言(Taiwanese languages)ê台灣新國家!!!

台語ê滅無--去-bê?咱看客語按怎死，台語就有可能ê按怎死。歷史上，客語人口mā bat佔20% hiah濟，今日日--leh，kám有10%(我是講語言人口，毋是族群人口)，客家少年人中間，kám揣有一半有才調用客語開講、做演講ê人?我想是無--lah!李勤岸教授bat引文獻講：一個語言，若使用ê人口，無kah總人數ê75%，按呢，就會查查仔消風，直直死--去，一直kah規ê滅無。客語人口已經減kah瞎無一半--a，koh來，ê愈來愈緊爾爾。Á台語--leh，講一句較歹聽--ê，beh tī台灣ê路--裡聽著少年人用台語開講，bê輪罕得幾時尼姑做滿月--leh，張復聚醫師ê朋友親身來tī台北建國高中(台灣排名上懸ê高級中學)，刁工踎大門口倚一點鐘久，觀察學生ê語言使用，結果，一點鐘中間，學生出出入入，teh開講、討論ê真濟，毋過，內底soah聽無一句台語，全全華語!!!恁想，照chit-ê pān勢，台語kám淡ê過二十冬?毋才講，咱策略愛改，無--者，實在看袂著未來!

咱想看māi，咱辦文學比賽，一般人毋知嘛毋chhap，咱出冊，一般人毋賣嘛毋看，咱做台語認證，一般人毋考嘛毋hiù!!!咱用chiah濟資源，soah kap一般人攏接bê著線!!!我咧想，咱應該愛先kā資源集中，先拚行銷!!!等一般人有認同，才來出冊、做考試認證、辦比賽，按呢，自然活水一直入--來，文化資本再生產ê形式才會建立，運動才會有氣力，路才行會久長!!!

過去有ê行銷手法，受著社會主流價值ê批評，親像『奇摩子』『只要是我喜歡，有什麼不可以!』，毋過，soah變做少年人、新世代ê主流，結果大興!咱若欲創造話題，上無，嘛愛得著某一個有影響力ê族群ê迴響(上好是少年人)，若是，連少年人都無beh hiù--咱ê時，有影失敗--ah,因爲，正面ê論述差不多攏無淡去kah箍仔外，就準咱得著新聞焦點，毋過無佔著新領土(凡勢顛倒失去一寡舊領土)。(待續)

綠色短評

文/李南衡

台灣，敢講是別人ê專利?

三十年以前，若是講台灣按怎按怎，會hông警告講：khah細膩一下，會hông點油作記號，懷疑你是台獨份子、「共匪的同路人」(chit句話一定tiòh用華語講)。Hit陣驚驚，會問講：無，beh按怎講?人會教你講：一定tiòh愛講中華民國，若是講台灣就是無愛國!

十外年前才知影，全世界差不多無人叫中華人民共和國。M-nā共匪、歐洲各大國，連上親密ê戰友日本、美國，mā稱呼咱是台灣。咱參加世界各種組織抑是各種國際性運動，攏bê tàng使用「中華民國」chit-ê名。是按怎bê tàng?講因爲咱m是聯合國會員國，無人承認chit-ê是國名。既然按呢，倒轉來用咱原本ê名—台灣，敢會tàng?包括中國在內，國際上真濟國家攏講：be-tàng!真奇怪，中國恁叫阮啥物名?台灣。美國恁叫阮啥物名?台灣。日本咧?台灣。全世界所有ê國家攏叫阮台灣，阮是按怎be-tàng叫阮家己ê名是台灣咧?無，按呢阮叫作啥物名?別人應講：中華台北。實在有夠橫逆! he是啥物碗糕名?

Koh-khah可惡ê是仔咱台灣國內，有人家已講是「新台灣人」、「燒作灰mā是台灣人」in hit黨ê，卻不准咱叫家己ê名台灣、講家己是台灣人!前無諸久，民進黨提名總統候選人蔡英文，仔英國拍一支競選廣告影片，內底伊有講一句：「我是蔡英文，我是台灣人。」按呢bê直ah!名家、名嘴連續罵蔡英文三、四工，罵伊「操弄族群」「拆裂族群」!會使講台灣差不多所有中國派ê報紙雜誌電視電台各種媒體總攻擊。那像效果無啥理想，講khah正確應該講得tiòh反效果，台灣人問講：阮當然是台灣人，若m是台灣人，無你是啥物人?

「燒作灰mā是台灣人」hit-ê馬英九忽然間會講話ah，仔「面冊」(face book)頂面寫「Siàng是啥物人」：「血統上，我是中華民族炎黃子孫，熱愛中華文化；身分上，我認同台灣，爲台灣拍拚，是台灣人；國籍上，我是中華民國國民，mā是中華民國總統。」真可憐，講伊是「台灣人」，tiòh九彎十八幹才講會出來!

想起幾年前，中國仔國際網路頂面，kā台灣啥物啥物攏總註冊，台灣若有人bê eh註冊台灣啥物啥物攏撞壁，因爲已經有人註冊了ah，bê-tàng重複。現此時ê台灣，mā那像已經變作別人ê專利，全世界ê人攏會tàng使用，干單咱台灣人bê-tàng得，咱若使用「台灣」會變作「侵權」。仔國際上，因爲中國硬作對，有可能行bê出去。m信仔台灣國內，台灣，mā已經變作別人ê專利。

好膽馬英九in繼續kā台灣當作專利，只准in家己使用，不准台灣人使用。好膽繼續拚勢攻擊蔡英文講伊家己是台灣人。拜託!



王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默爲保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月台灣獨立建國聯盟遷台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推廣台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權、提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同爲推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址: POBox6165 LongIslandCity, NY11106Tel: 718-939-1525
台灣辦事處地址: 100台北市杭州南路一段27號2樓Tel: (02)2357-6656